

BRETAGNE

BREIZH

Hebdomadaire breton

Info

10 F - 1,52 €

29 novembre 2000 - N° 200

Farines animales Le stockage sème le trouble



C'est dans l'urgence que le premier ministre a décidé d'interdire l'utilisation des farines animales dont on ne dit pas beaucoup de bien. C'est donc dans l'urgence que les préfets cherchent des lieux de stockage pour placer les tonnes de farines animales que produisent les cinq départements bretons. Le moins que l'on puisse dire est que les sites retenus ne plaisent guère aux élus ni à la population qui se méfie de ces farines dont on parle tant. A Berrien, dans le Finistère où des tonnes de farines ont d'ores et déjà été transportées, les bâtiments (photo)

sont vétustes et on peut se demander si la préfecture n'a pas confondu vitesse et précipitation. A Spézet, où le maire a été informé par la presse du choix préfectoral, le site est très particulier, près d'une tourbière et dans une zone touristique. Les écologistes locaux sont déjà montés au créneau pour protester contre ce lieu de stockage. Des poulaillers assez anciens ayant déjà fait l'objet de contestation et qui ne seraient pas inscrits sur le plan cadastral !

(Lire page 10)

Edito

Cafouillage

Certains jours on se demande ce que font nos élites de l'administration centrale. Il faut une réelle méconnaissance du terrain pour s'en aller stocker des farines animales de mauvaise réputation à Berrien chez Yves Riou ou à Spézet, à Menez Kamm, un lieu symbolique à bien des égards. Le fait que le maire de Spézet apprenne la nouvelle par la presse ne fait qu'ajouter au comique de la situation.

Les préfets ont des circonstances atténuantes. C'est dans l'urgence qu'ils doivent gérer cette affaire bousculée par le président de la République en personne. L'histoire de ces farines baladeuses dont on ne sait que faire et qui parfois inquiètent les populations ne peut que nous

rappeler celle du pétrole de différentes marées noires que les préfets avaient également, dans la précipitation, décidé d'enterrer sans bien y regarder à deux fois au niveau des conséquences écologiques.

Ici et là on nous affirme que ces farines ne représentent aucun risque puisqu'elles viennent d'animaux sains. Mais elles sont tout de même interdites. L'opinion a bien du mal à suivre les explications et à ne pas douter. Les cafouillages enregistrés au niveau du Finistère pour les sites de stockage ne font qu'entretenir le trouble.

LA RÉDACTION

Cantonales à Brest L'UDB sur les rangs



Ronan Divard, responsable fédéral de l'UDB, a présenté la semaine dernière les candidats qui défendront les couleurs de l'UDB à Brest aux prochaines élections cantonales. Il a également dévoilé le contenu de la campagne que mèneront sur le terrain les militants Udebistes. L'autonomie sera le thème de cette campagne et l'UDB en profitera pour populariser son projet de statut particulier pour la Bretagne.

(Lire page 3)

Fac de breton à Carhaix Pour grandir...



C'est à côté du lycée Diwan que s'est ouvert l'antenne de l'UBO à Carhaix. Une vingtaine d'étudiants y travaille sur la langue bretonne depuis la rentrée. Lundi dernier le président de l'Université de Bretagne Occidentale de Brest, Pierre Appriou, le doyen Sellin, le maire de Carhaix, Christian Troadec président du festival des Vieilles Charrues et Vincent Abaziou de l'association Kalon ar Vro ont inauguré cet embryon de faculté qui redonne espoir au Centre-Bretagne.

"Ne vous étonnez pas si dans les mois et les années qui viennent nous venons vous solliciter pour de nouvelles filières" a lancé Christian Troadec au doyen et au président de l'UBO, Pierre Appriou a pris bonne note et affirmé que l'UBO étudierait favorablement toute proposition sérieuse. Absence remarquée lors de cette cérémonie, celle du Conseil Général PS Richard Ferrand. C'est vrai que lors des négociations avec l'UBO il n'a eu de cesse de faire capoter le dossier.

2/ Diviz / Forum

FAIRE CONNAÎTRE MARIE LE FRANC

Bretonne et étudiante en doctorat d'études françaises, je prépare actuellement une thèse sur l'auteur breton Marie Le Franc (1879-1964)...

LES PIEDS NICKELÉS, LE RETOUR

« La bataille du rail » - un résistant réagit à la démission d'Yves Lecoq... Le public breton connaît malheureusement très peu...

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Horizon municipales

Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001... Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001...

Ca forum est la vôtre

Ca forum est la vôtre, n'hésitez pas à nous faire part de vos réactions, commentaires, suggestions... Diviz, BrestInfo, BP 259, 29834 Karanc Cedex

Diviz, BrestInfo

Diviz, BrestInfo, BP 259, 29834 Karanc Cedex. Nous ne publions que les lettres signées. A la demande de leur auteur, nous ne publions que les initiales.

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

DIWAN : POUR UNE INITIATIVE POLITIQUE DU CONSEIL RÉGIONAL DE BRETAGNE

Secrétaire du comité de soutien à l'écologie, Diwan de Guirandev, je voudrais à titre personnel, vous livrer quelques réflexions au sujet de la récente évolution du statut de Diwan Breizh...

UN STATUT PUBLIC POUR DIWAN

DANS LE CADRE DE VOTRE VIE POLITIQUE... S'agit-il de garantir un statut public pour Diwan Breizh...

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Horizon municipales

Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001... Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001...

Ca forum est la vôtre

Ca forum est la vôtre, n'hésitez pas à nous faire part de vos réactions, commentaires, suggestions... Diviz, BrestInfo, BP 259, 29834 Karanc Cedex

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Horizon municipales

Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001... Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001...

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Horizon municipales

Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001... Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001...

Ca forum est la vôtre

Ca forum est la vôtre, n'hésitez pas à nous faire part de vos réactions, commentaires, suggestions... Diviz, BrestInfo, BP 259, 29834 Karanc Cedex

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Horizon municipales

Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001... Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001...

Ca forum est la vôtre

Ca forum est la vôtre, n'hésitez pas à nous faire part de vos réactions, commentaires, suggestions... Diviz, BrestInfo, BP 259, 29834 Karanc Cedex

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Horizon municipales

Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001... Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001...

Ca forum est la vôtre

Ca forum est la vôtre, n'hésitez pas à nous faire part de vos réactions, commentaires, suggestions... Diviz, BrestInfo, BP 259, 29834 Karanc Cedex

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Horizon municipales

Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001... Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001...

Ca forum est la vôtre

Ca forum est la vôtre, n'hésitez pas à nous faire part de vos réactions, commentaires, suggestions... Diviz, BrestInfo, BP 259, 29834 Karanc Cedex

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Horizon municipales

Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001... Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001...

Ca forum est la vôtre

Ca forum est la vôtre, n'hésitez pas à nous faire part de vos réactions, commentaires, suggestions... Diviz, BrestInfo, BP 259, 29834 Karanc Cedex

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Horizon municipales

Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001... Les élections municipales et cantonales auront lieu les 11 et 18 mars 2001...

Ca forum est la vôtre

Ca forum est la vôtre, n'hésitez pas à nous faire part de vos réactions, commentaires, suggestions... Diviz, BrestInfo, BP 259, 29834 Karanc Cedex

COMITÉS ANTIRÉPRESSION

Brest: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Le Tréhal (Pleamarx Guérol)...

KABYLE CHERCHE CHANSONS...

C'est un honneur et un grand plaisir pour moi de vous contacter une bonne continuation dans le combat que vous menez...

25^e congrès de l'UDB

Le 25^e congrès de l'UDB s'est déroulé à Nantes le weekend du 11 novembre... Le feu sacré, bien sûr, pas voir là le symbole d'un regard tourné vers le début du siècle...

Bretons, Basques, Corses Tous unis pour les prisonniers

Pour la première fois, les coordinations anti-régimes bretonne, basque et corse se sont unies pour préparer ensemble une semaine de soutien aux prisonniers politiques de l'Etat français, du 9 au 16 décembre. Cette semaine se terminera par des rassemblements dans les pays concernés. C'est à Morlaix, devant la mairie de Marysée Lebrachon, que les Bretons sont appelés à manifester, samedi 16 décembre, à 15 heures.

Cette semaine a commencé le 30 novembre par une conférence de presse annonçant les différentes manifestations prévues et les revendications des prisonniers. La samedi 9 décembre, un point fort sera la tenue d'une conférence-débat sur le thème des prisonniers politiques, réunissant des personnalités telles que Gilles Perrault, Myr Gaillet et les professeurs Scharzenberg, et des représentants de familles de prisonniers politiques.

Nous publierons dans notre prochaine édition la liste détaillée de ces manifestations (concerts, débats...).

Organisation de cette semaine est en soi un événement, car c'est la première fois que les minorités de l'Etat français se regroupent pour organiser des actions communes. Déjà, à la tête des tentes dans le Stocazol Vreizh, en un dernier, les bases d'un travail en commun avaient été jetées entre Basques, Corses et Bretons.

Les revendications des prisonniers politiques portent sur les points suivants :
- reconnaissance du statut de prisonnier politique ;
- rapprochement dans leur pays ;
- regroupement dans un même bâtiment ;
- libération des prisonniers

En ce qui concerne les Bretons, Gaillet Robin, à La Santé, a mené en octobre une grève de la faim. Gérard Bernard, à Fleury-Mérogis, lui a succédé, il a jeûné depuis le 1^{er} novembre. Pascal Lanzé et Arno Vannier, tous deux à La Santé, ont annoncé leur intention d'entamer à leur tour une grève à partir du 28 novembre et du 1^{er} décembre.

Des cars pour la manif de Morlaix
Le Comité vannetais de la C.A.P.B. (Coordination Anti-régime de Bretagne) organise un car pour se rendre à la manifestation du samedi, 16 décembre à Morlaix. Le car partira à 12 h 30 de Vannes, place de la Libération (Champ de Fore) et fera des arrêts à Auray (12 h 45), Lorient (13 h 15) et Carhaix (14 h 15). **Res.: 02 97 46 59 42.**

Le Comité de Loire-Atlantique organise également un car, qui passera par Rennes. **Res.: de 10 20 25 80**

Skoazell Vreizh a besoin de vous

Sans solidarité, il n'y a pas de liberté. Skoazell soutient les familles des militants bretons incrimés et/ou incarcérés.

Un chèque, un don dans les urnes (remise permanente à 10% de 50 F par mois). Skoazell a besoin de vous.

OUI, JE SOUHAITE AIDER SKOAZELL PAR UN VIREMENT MENSUEL DE :

NOM : _____ F

ADRESSE : _____

Découpez ce formulaire et envoyez-le à l'adresse ci-dessous, vous recevrez un bon d'autorisation de prélèvement.

Skoazell Vreizh, Fouentun Wern
3 street A. Briand, 44350 Gwerinn
Tél: 02 40 42 92 84. Fax: 02 40 24 81 59
E-mail: info@skoazell-vreizh.org
http://www.skoazell-vreizh.org/

Témoignage de Denez Riou En lutte pour une dignité élémentaire

Le prisonnier politique breton Denez Riou, incarcéré à Bois d'Arcy, a dû mener une grève de la faim pour obtenir d'être transféré dans une cellule décente.

Dans une lettre envoyée à l'un des ses proches, en date du 27 octobre, Denez Riou expliquait : "Je m'y attendais depuis quelques jours. Cela fait trois mois et demi que j'étais installé dans mes quartiers d'été, j'ai donc été malade une fois de plus vers un quartier où je n'aurais pas encore résidé (le F, deuxième étage, cellule numéro 6) ; c'est le dernier endroit où j'aurais envie de me retrouver. Tout le monde hier (28 octobre) se moquait de moi, disant que j'étais un lâche, un faible, un homme qui ne savait pas se défendre, un homme qui ne savait pas se défendre, un homme qui ne savait pas se défendre...".

"Je m'attendais donc au pire avant d'entrer dans ma nouvelle cellule, et je n'ai pas été déçu un vais tauds à Les murs, la porte et la fenêtre sont abîmées, nous de crasse que je n'ose pas les toucher et qu'ils absorbent le peu de lumière journalière qui vient du plafonnier (le plafonnier lui-même est aussi dégueulassé que le reste). Je ne suis pas un mangé et je suis bien que la France profonde a du mal à s'habiller à la propriété ; je veux comprendre et supporter."

Dans un communiqué, la C.A.P.B. (Coordination anti-régime) dénonce le comportement de l'administration française, aux ordres du gouvernement.

Dix Bretons dispersés dans six prisons parisiennes

Pascal Scatillon 274123, 1003 42 rue de la Santé, 75674 Paris Codex 14 (1 mois de prison)	Philippe Jaumoulié 274101 M 42 rue de la Santé, 75674 Paris Codex 14 (1 mois de prison)	Alain Sole 9045 102 S 217, M.A.H. 84322 Vilpétion Codex (13 mois de prison)	Christian Georgeault 180 635, 31791.MAH, 94301 Fleury-Mérogis Codex (6 mois de prison)	Arnaud Vannier 27333 T 21 246, 42 rue de la Santé, 75674 Paris Codex 14 (11 mois de prison)	Gail Robin 273 196 A 215, 42 rue de la Santé, 75674 Paris Codex 14 (11 mois de prison)	Stéphane Cadez 273 209 B 117 42 rue de la Santé, 75674 Paris Codex 14 (6 mois de prison)	Denis Riou 58 979, E-225, M.A. des Vesines, 78395 Bois d'Arcy Codex (13 mois de prison)	Gérard Bernard 289 703 V, 03463 DA, MAH 91705 Fleury-Mérogis Codex (11 ans de prison)	Pascal Lanzé 273 196 D 121, 42 rue de la Santé, 75674 Paris Codex (6 mois de prison)
---	---	---	---	--	---	--	--	--	--

Festival du Livre en Bretagne... Retour sur image avec Hervé Bellec

Hervé Bellec, écrivain, auteur de *Garces d'été* et *La nuit blanche*, revient sur le Festival du livre de Carhaix. Celui qui a falli décrocher le Prix de la ville de Carhaix - il lui manquait une victoire, non sans humour, ses deux jours de salon.



Hervé Bellec

Moi, j'ai écrit hier (28 octobre) une grève de la faim, j'espère qu'elle durera le moins possible, mais ça ne dépend plus de moi. J'ai écrit au directeur de la prison et je me suis promis que si elle n'est pas terminée avant le 28 novembre, je ne veux pas de crasse ni de bruit, à part ça je ne suis pas compliqué. Orverts bien.

La grève de la faim de Denez Riou a duré neuf jours. Il a été transféré dans une cellule propre qui a la particularité d'être située dans un angle. C'est une véritable gloriole.

J'en ai à peu près, moi aussi, de faire l'article depuis le matin sous ce chapiteau chaubert par une tempête de diable, un vrai ventier plein comme une hulotte, cahotant forte hult au beau milieu du gîte de Gasconne, bien qu'il soit armé en plein terre, à Carhaix même, dans la Bretagne profonde, comme ils disent. N'empêche, j'ai vu de quoi à se payer un sacré mal de mer dans ce tout salon du livre. Alors, je me casse. Je suis lassé. Une fille comme ça. Et s'agrippait pas de rater la dégustation de whisky promise aux participants.

Et puis là, voilà, l'ombre d'un ne sale ot, surgie de nulle part, cliente retardataire, parton lectric, cause, la baronne Seigneur, une rousse à l'épave de yeux. Feuillette un exemplaire de mon bouquin, m'intéresse

Et puis là, voilà, l'ombre d'un ne sale ot, surgie de nulle part, cliente retardataire, parton lectric, cause, la baronne Seigneur, une rousse à l'épave de yeux. Feuillette un exemplaire de mon bouquin, m'intéresse

Et puis là, voilà, l'ombre d'un ne sale ot, surgie de nulle part, cliente retardataire, parton lectric, cause, la baronne Seigneur, une rousse à l'épave de yeux. Feuillette un exemplaire de mon bouquin, m'intéresse

Et puis là, voilà, l'ombre d'un ne sale ot, surgie de nulle part, cliente retardataire, parton lectric, cause, la baronne Seigneur, une rousse à l'épave de yeux. Feuillette un exemplaire de mon bouquin, m'intéresse

Et puis là, voilà, l'ombre d'un ne sale ot, surgie de nulle part, cliente retardataire, parton lectric, cause, la baronne Seigneur, une rousse à l'épave de yeux. Feuillette un exemplaire de mon bouquin, m'intéresse

Et puis là, voilà, l'ombre d'un ne sale ot, surgie de nulle part, cliente retardataire, parton lectric, cause, la baronne Seigneur, une rousse à l'épave de yeux. Feuillette un exemplaire de mon bouquin, m'intéresse

Et puis là, voilà, l'ombre d'un ne sale ot, surgie de nulle part, cliente retardataire, parton lectric, cause, la baronne Seigneur, une rousse à l'épave de yeux. Feuillette un exemplaire de mon bouquin, m'intéresse

Et puis là, voilà, l'ombre d'un ne sale ot, surgie de nulle part, cliente retardataire, parton lectric, cause, la baronne Seigneur, une rousse à l'épave de yeux. Feuillette un exemplaire de mon bouquin, m'intéresse

LETTRE À L'ASSOCIATION BUHEZ...

Nous avons paré dans notre précédente édition. L'association Buhez a en projet de monter une grande exposition sur la langue bretonne. L'association Buhez envisage, dans le cadre de l'année européenne des langues, de créer une très grande exposition sur l'histoire du breton et ses perspectives d'avenir. Nous ne pouvons, bien sûr, que nous réjouir de cette initiative, qui marque tout l'intérêt porté à la langue bretonne et à son avenir.

Nous pensons qu'il pourrait être intéressant que l'Office de la langue bretonne puisse être associé à la réflexion sur la conception de cette exposition. En effet, surtout si ses perspectives d'avenir sont abondantes, il nous semblerait dommage de ne pas profiter de l'apport d'une des structures majeures qui précèdent cet événement, à savoir le Conseil régional de la Loire-Atlantique et des grandes villes de Bretagne (...)

Lenas Louarn
Présidente de l'Office de la langue bretonne

Exposition à Brest Entrons dans la danse, apprenons le breton

La réalisation de l'annuaire de la grande campagne de promotion des cours de breton pour adultes a fait l'objet d'un concours au printemps dernier. Une soixantaine de propositions ont été reçues par l'Office de la langue bretonne. Les vingt meilleures ont été sélectionnées et nous avons une exposition que vous pouvez découvrir à St-Brest, samedi 23 décembre.

Pour plus amples renseignements - Maison de la langue et de la culture bretonnes du Pays de Brest, 18 rue Duguay-Trouin, 29000 Brest, Tél: 02 98 26 71 71 - Fax: 02 98 30 59 68 - E-mail: val@brzh.fr

Forum Bretagne Débatte de la Bretagne aujourd'hui

C'est à Châteaulin que Forum Bretagne s'est tenu sa dernière soirée-débat, à partir de trois thèmes d'actualité pour la Bretagne.

Arnoé Lavagner, ancien président de Diwan, a retracé l'histoire de ce mouvement. C'est exposé à permis de mieux comprendre les enjeux auxquels est confronté Diwan avec son éventuelle intégration dans l'éducation nationale, la présence dans le public de plusieurs parents d'élèves scolaires à Diwan a enrichi le débat et souligné que les divergences de vue sur la signature ou non de l'accord avec l'Etat étaient relativement importantes.

Le fait de sa création récente TV Breizh fut l'un des sujets majeurs de la discussion et tous ont pu reconnaître son rôle d'observateur dans le domaine de l'éducatif breton.

La soirée s'est terminée par un débat avec Jean-Yves Cozart, vice-président du Conseil régional de Bretagne-Discussion à bâtons rompus qui permit de mettre en évidence la nécessité urgente d'avoir une véritable bretonne au Conseil régional de Bretagne actuellement dominé par les représentants des partis hexagonaux.

Prochain rendez-vous de Forum Bretagne : les 9 et 10 décembre, séminaire de réflexion sur le paysage politique breton.

Samedi 16 décembre, 15 h, MANIFESTATION DE SOUTIEN AUX PRISONNIERS POLITIQUES BRETONS

Les fleurs de l'autre par Lan Kerouan (Coop Breizh 110 F)

PREMIERS FRANÇAIS LA VÉRITÉ !!

STOÏCISTE
BA... QU'IL
REPRE LE BOULEV
L'ORDRE ARIE

ON SAIT
SURTOUT
PRODUIRE
AFF

CRISTE
SABONNE
INDIQUÉ

Prochain rendez-vous de Forum Bretagne : les 9 et 10 décembre, séminaire de réflexion sur le paysage politique breton.

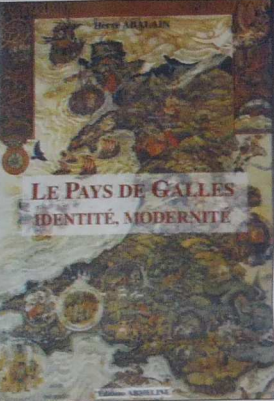
Samedi 16 décembre, 15 h, MANIFESTATION DE SOUTIEN AUX PRISONNIERS POLITIQUES BRETONS

Deux livres

A la découverte du Pays de Galles

Située à Crozon, la dynamique maison d'édition Armeline propose, à travers deux ouvrages passionnants et complémentaires, d'appréhender la réalité galloise dans toute sa diversité.

Le Pays de Galles, identité, modernité



Professeur à l'université de Bretagne Occidentale, Hervé Abalan présente à un ouvrage tout à la fois instructif, lucide et encourageant... une bouffée d'oxygène grâce à un Pays de Galles en prise directe avec son temps...

Le national et en particulier les Bretons toujours persistant, malgré l'hégémonie anglaise... Lucide, parce qu'Hervé Abalan expose bien les applications et les enjeux concrets liés directement à l'élection de l'Assemblée galloise...

Encourageant enfin, car l'on sent bien, au sortir de l'ouvrage, qu'il n'est pas, en termes d'opinions culturelles, politiques ou économiques, de fatalité... l'ensemble des peuples dits "minoritaires" aspirant à l'autonomie...

Méthode de gallois, cours complets pour débutants

Afin d'approfondir notre connaissance du Pays de Galles, voici à notre disposition la première méthode d'apprentissage du gallois, destinée aux lecteurs francophones et/ou bretonnants...

Advertisement for 'Le gallois' book series, including a list of authors and a price of 170 F.

Advertisement for 'APÉRO DE SOUTIEN AUX PRISONNIERS POLITIQUES BRETONS' event, including date and location.

Kendalc'h Diwan Disoc'h'hoù votadeg implijidi Diwan

Bodet e oa Implijidi Diwan disadorn e Keraz evit dienn ar re a yelo ar kendalc'h e penn kentañ niz Keruz.

Goude brezhall selouet Daniel Karmalegann ha Mari Madeg hag ar prezidant, Andrew Lincoln, pep hini o kontañ e viod da wellout stad an traoù etra Diwan hag ar Stad, zo bet vote-deg.

Evit ar mellestradurzh : Anna-Vari Diakorn (75), Fulup Kere (80), Eil denez : David ar Gall (77), Yann-Jakez Jektin (67), Dominique Jolivet (82), Padrig an Habask (81), Jo an Digoù (57).

Irlande du Nord Un processus dans l'impasse

Après deux ans et demi d'une fragile coopération, une nouvelle fracture vient de s'opérer entre le chef du gouvernement d'Irlande du Nord et ses deux ministres républicains du Sinn Féin.

Revenant une fois de plus sur l'éprouvée et toujours conflictuelle question du désarmement de l'IRA, David Trimble (Ulster Unionist Party) cherche à exclure Bairbre de Bruin, et Martin McGuinness des discussions inter-ministérielles nord-sud.

Tout comme l'Ecosse, le Pays de Galles nous ouvre la voie. Identité, modernité, respect de pas la plus juste association...

Lena Louarn Merc'hig he zad!

Etre lenne du Japon. Eus Bretonne de l'année 2000 par Armo-magazine Lena Louarn a repu le Collier de L'Hermine fin septembre à Pondi. Le Point'a distingué parmi les dix personnalités qui font bouger Brest...



Pour Lena Louarn, le combat ne fait que commencer.

En 1968, au cours de tout l'acharné quand l'opposition fait rage. Persuasive quand il s'agit de convaincre, de gagner quelques centimètres pour une Bretagne à venir, dont la langue sera la couronne. Lena, toujours vivante.

Chacun des dix enfants de Noël et Alan ont sa drôle, comme Lena, rayonné chacun dans son domaine, cet idéal précieux, avec la même audace et la même ferveur.

Un jour formidable labreur d'Alan Al Louarn, le semeur, qui, sa vie durant, a massivement publié l'idée bretonne, en tout temps et en tout lieu...

Stadoù-Unanet Dilennadegoù tort

Abaoe mouezhig ar Stadoù-Unanet ne vez ket gouezet c'hoazh piv eo prezidant nevez Bro-Amerik.

Eus Kevin Clinton labourougoù kentañ. Atav e veze an hini gwellañ e ch'has. Ar pezh a vroadis anezhañ da digenderchal gant e studio, digenderchal e vior e Harvard, digenderchal e Em e applications...

George W. Bush n'eo ket bet alvez ar mellestradurzh bezañ prezidant. Daoust dezhañ, kaout notennoù skol na gloc'het ket gant esperanza e d'ed e levez a vezañ da vont e s'ad-veur Yale ha zoken e Harvard e-pad ur pennoadeg Goude e studio e vad gouezet edennet gant ar mellestradurzh - Miss America an ampart, 'is s'adur - an gloc' ar burton, ha zoken ar c'hoazan.

George W. Bush n'eo ket bet alvez ar mellestradurzh bezañ prezidant. Daoust dezhañ, kaout notennoù skol na gloc'het ket gant esperanza e d'ed e levez a vezañ da vont e s'ad-veur Yale ha zoken e Harvard e-pad ur pennoadeg Goude e studio e vad gouezet edennet gant ar mellestradurzh - Miss America an ampart, 'is s'adur - an gloc' ar burton, ha zoken ar c'hoazan.

Abonnez-vous 6 mois: 260 F, un an: 400 F

GERIOÙ-KROAZ JOB

Table with 7 columns and 7 rows for a crossword puzzle grid.

- Abellant: 1 - Meinaat, 2 - Monnez nevez - Roue kozh, 3 - Gwisk merched, 4 - Ch'hoarimp, 5 - Kemptour douzhañ ho amzer, 6 - Sklaer e laeard - Haster vior e Tregar, 7 - Penn moj - Aza-gann, 8 - Penn leue - Eus bezañ.

Disoc'h'hoù ar gael 27 grid with letters K, L, E, T, U, R, S, T, O, U, R, M, E, N, T, I, N, G, I, L, E, K, B, N, O, D, E, F, E, M, P.

Point de vue

L'injustice faite à la Bretagne

On croyait naïvement que le changement de logo de la Bretagne suivait son cours depuis les élections de 1998 : il n'est rien d'autre que la preuve d'une injustice faite à la Bretagne... On croyait naïvement que le changement de logo de la Bretagne suivait son cours depuis les élections de 1998 : il n'est rien d'autre que la preuve d'une injustice faite à la Bretagne...

On croyait naïvement que le changement de logo de la Bretagne suivait son cours depuis les élections de 1998 : il n'est rien d'autre que la preuve d'une injustice faite à la Bretagne...

Le département chéri-béni, mais la Bretagne : non ! Il y a ceux pour qui en fait la Bretagne n'est rien. Rien de distinct, rien de plus qu'une "province". Rien en tout cas qui justifie l'effervescence actuelle, sorte d'urgence en même temps que de mobilisation plutôt promises à la population. Et plus la savent que depuis longtemps, la Bretagne est l'objet d'un récent succès, réflexe, réactionnel conduit par l'incertitude anonyme d'un Etat qui ne sait que commencer ("il) sa mise démocratique...")

Les programmes de TV Breizh

(1) programmes disponibles en breton

Samedi 02 décembre	Samedi 03 décembre	Lundi 04 décembre	Mardi 05 décembre	Mercredi 06 décembre	Jeudi 07 décembre	Vendredi 08 décembre
7.00 JEANNE... 8.00 MUSIQUE... 8.30 DOCUMENTAIRE... 9.00 ANCH... 9.15 MUSIQUE... 9.30 LE LÉVITE... 9.45 L'ENTRETIEN... 10.00 ANCH... 10.15 ANCH... 10.30 ANCH... 10.45 ANCH... 11.00 ANCH... 11.15 ANCH... 11.30 ANCH... 11.45 ANCH... 12.00 ANCH... 12.15 ANCH... 12.30 ANCH... 12.45 ANCH... 13.00 ANCH... 13.15 ANCH... 13.30 ANCH... 13.45 ANCH... 14.00 ANCH... 14.15 ANCH... 14.30 ANCH... 14.45 ANCH... 15.00 ANCH... 15.15 ANCH... 15.30 ANCH... 15.45 ANCH... 16.00 ANCH... 16.15 ANCH... 16.30 ANCH... 16.45 ANCH... 17.00 ANCH... 17.15 ANCH... 17.30 ANCH... 17.45 ANCH... 18.00 ANCH... 18.15 ANCH... 18.30 ANCH... 18.45 ANCH... 19.00 ANCH... 19.15 ANCH... 19.30 ANCH... 19.45 ANCH... 20.00 ANCH... 20.15 ANCH... 20.30 ANCH... 20.45 ANCH... 21.00 ANCH... 21.15 ANCH... 21.30 ANCH... 21.45 ANCH... 22.00 ANCH... 22.15 ANCH... 22.30 ANCH... 22.45 ANCH... 23.00 ANCH... 23.15 ANCH... 23.30 ANCH... 23.45 ANCH...						

Samedi 02 décembre	Samedi 03 décembre	Lundi 04 décembre	Mardi 05 décembre	Mercredi 06 décembre	Jeudi 07 décembre	Vendredi 08 décembre
7.00 JEANNE... 8.00 MUSIQUE... 8.30 DOCUMENTAIRE... 9.00 ANCH... 9.15 MUSIQUE... 9.30 LE LÉVITE... 9.45 L'ENTRETIEN... 10.00 ANCH... 10.15 ANCH... 10.30 ANCH... 10.45 ANCH... 11.00 ANCH... 11.15 ANCH... 11.30 ANCH... 11.45 ANCH... 12.00 ANCH... 12.15 ANCH... 12.30 ANCH... 12.45 ANCH... 13.00 ANCH... 13.15 ANCH... 13.30 ANCH... 13.45 ANCH... 14.00 ANCH... 14.15 ANCH... 14.30 ANCH... 14.45 ANCH... 15.00 ANCH... 15.15 ANCH... 15.30 ANCH... 15.45 ANCH... 16.00 ANCH... 16.15 ANCH... 16.30 ANCH... 16.45 ANCH... 17.00 ANCH... 17.15 ANCH... 17.30 ANCH... 17.45 ANCH... 18.00 ANCH... 18.15 ANCH... 18.30 ANCH... 18.45 ANCH... 19.00 ANCH... 19.15 ANCH... 19.30 ANCH... 19.45 ANCH... 20.00 ANCH... 20.15 ANCH... 20.30 ANCH... 20.45 ANCH... 21.00 ANCH... 21.15 ANCH... 21.30 ANCH... 21.45 ANCH... 22.00 ANCH... 22.15 ANCH... 22.30 ANCH... 22.45 ANCH... 23.00 ANCH... 23.15 ANCH... 23.30 ANCH... 23.45 ANCH...						

France 3 Ouest Les 3 émissions en breton

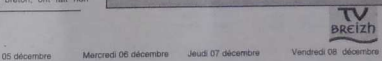
Le Maît Du Se
Samedi 2/12 à 15 h 55
Première partie.

Gouverna a renozot Lus Chauveau a Ploemeur. Originale de Haute-Bretagne, Lus travaille à Quimper depuis deux ans. Passionné par l'indo, il y a entraîné tout voyage chez Thibault pour être plus près des règles quotidiennes. L'envasage métré se résumer pour un plus long séjour.

Deuxième partie.
O Frotal Bro "Kotez Ti-Pikoz". La Centre-Bretagne fait couler beaucoup d'encre. Cette région se vide, et pourtant les bretons ne manquent pas. La beauté des paysages d'abord, l'agriculture plus associée depuis quelques années font de plus en plus la qualité. Les agriculteurs boivent de plus en plus nombreux.

L'augeage Ti-Pikoz. à Saint-Nicodème. Il se accueille la première foret bois du secteur en septembre dernier. Ce lieu conviviaux, son bruit et de la pollution, est un centre de vie, d'animation et résolument optimiste. Bernéz Guillen a réinventé Serge La Faucher, Jean-Pierre La Néon et Jean-Pierre Le Guay. Chacun a sa façon, constructive au renouveau d'un pays que l'on ditait sur le déclin.

Reo au Aozhiv
Dimanche 3/12 à 11 h 45
A l'approche de Noël, Fulch Brodard s'est rendu au Château de Trévezet où, tous les ans, sont exposés des œuvres de maîtres. Non loin de là, à Laiz, se trouve une association Keil Ymp Siv. Cette association culturelle bretonne ouvre depuis 20 ans pour apporter du plaisir par la lecture et le jeu au c'est ainsi que plus de 30



Pétition du syndicat CGT-Distok de Coop Breizh Plus de 400 signatures contre la vague anti-bretonne

"Extrême droite", "révisionnisme", "collaboration", "une rhétorique nationaliste la plus sinistre" etc. Voici les qualificatifs utilisés par un collectif indépendant d'acteurs bretons, poètes et éditeurs de livres, pour lancer et soutenir une pétition contre le mouvement breton.

En fait une dizaine d'écrits du national républicanisme qui ont voulu être les seuls à travailler les militants culturels bretons, dans la droite ligne de l'écriture. L'humanité et autres Charlie Hebdo c'est dans le même esprit aussi que les jacotés, politiques et culturelles ont tenté de faire passer le mouvement breton pour un repaire de fascistes après le doublement attentat de Quivert.

Yvon Delacour et Marjorie Ar Fur une société agissante, la fin de l'exploitation économique, l'intégration de leur territoire (intégration de la Loire Atlantique) et le droit de vivre leur culture et leur langue. La pétition en appelle à tous les bretons, poètes et éditeurs de livres, afin de donner leur avis et signatures de la pétition "Au pays des bretons" que l'on peut être intellectuel et défendre la Bretagne".

Si cette démarche fut initiée par les syndicats CGT-Distok de Coop Breizh, c'est qu'il est au soutien de vives critiques sur les publications qui diffusent quotidiennement (L'histoire de la Bretagne en BD, le Guerrier de Murat Méhéret, Les 1 000 noms qui ont fait l'histoire de la Bretagne etc). Plus précisément, c'est la librairie Coop Breizh qui était visée au lendemain du tragique attentat de Quivert. A Radio France Amérique, Ronan Manuel dénonçait, en précisant bien l'adresse, la Librairie Coop Breizh de Rennes qui était "permet d'exposer un petit ouvrage intitulé Le Torisisme, comme si les écrivains Guille Perrault

crime. D'autant qu'une autre librairie, à Lorient, a elle aussi été dénoncée dans L'Humanité, et l'avise de renouveau.



crime. D'autant qu'une autre librairie, à Lorient, a elle aussi été dénoncée dans L'Humanité, et l'avise de renouveau.

Quant à la pétition proprement dite, "il est curieux d'y observer certaines dérives", souligne Yvon Delacour, le plus ancien des salariés de Coop Breizh. En effet, une personne qui moyennant un don d'écrits, est interrogé sur ce point. André Corno, chef d'éditions Agropo, à l'origine de la première pétition, à l'époque de certaines "pressions économiques". Choix qui relève d'adresses quimperaises concernée qui a, de plus, signé la pétition CGT-Distok.

Parlons de la campagne de désignation de l'origine de la première pétition. Tout en déplorant la peu d'implication politique de nombreux militants du milieu des musiciens, Yvon Delacour souligne "l'effort militant de nombreuses personnes ayant rejoint leur signature par courrier". D'autant qu'il se dit que la pétition est longue à lire "le succès d'une telle pétition prouve que le mouvement breton est débouche à pas à pas. On ne peut pas aller de l'avant de la dénomination de désignation". Parmi eux des grands noms tels que les écrivains Gilles Perrault

L'injustice faite à la Bretagne

seulement l'objet du mépris anglais ou français, mais ont été purement et simplement interdits sur leurs territoires respectifs, en vue de leur extinction définitive.

La gradation de ces langues a été non seulement affirmée, mais programmée : au lieu de s'attendre sur leur "recueil" comme le font volontiers plusieurs de nos "employés" des pompes funèbres, on devrait à l'inverse être tout simplement stupéfait de la non-extinction de ces langues, qui tient déjà du miracle.

Il ne saurait non plus être question de dissocier la culture de la langue car c'est bien l'ensemble des traits culturels (musique, instruments, danses, habits aussi parés) qui ont aussi été ratonnés, parfois violemment, parfois indolument,

l'AGENDA 2001 EN BRETON DE SKOL AN EMSAV

Cette année, le format poche est du type chequier (13 x 18). Il couvre l'ensemble des départements bretons (plus de 200 adresses).

Comme les années précédentes, nous retrouvons en ce carnet multistade de renseignements liés à la culture bretonne, et en premier lieu, bien sûr, la liste des principales associations, meetings et autres organisations du monde culturel breton (plus de 200 adresses).

Dans le dernier carnet décliné de l'agenda 2001 sont répertoriés des communes de Bretagne suivies de leurs traductions et codes postaux, et un répertoire pour nous toutes les adresses personnelles.

En vente par correspondance au prix de 75 F. Frais de port compris, à Skol an Emsav, 8 rue Noë, 35000 Rennes. Tél. 02 99 39 75 83. E-mail : sce@skol-emsav.org, ou dans toutes les librairies spécialisées en culture bretonne.

POUR LE RAPPROCHEMENT DES PRISONNIERS

Des autocollants, des pins, des cartes postales sont disponibles. Prix : 02 98 55 05 25 qui transmètra



Stockage des farines animales Inquiétude sur certains sites

C'est dans l'urgence que Lionel Jospin a été contraint d'interdire les farines carnées, suite à une intervention télévisuelle de Jacques Chirac. C'est dans l'urgence, vieillissement, que les préfets doivent maintenant trouver des sites de stockage pour ces farines.

Imagés de la télévision anglaise montrant les employés chargés de stocker les farines animales on est en droit de se poser des questions. Chez les Britanniques, qui depuis le temps doivent en connaître un rayon sur cette maladie de la vache folle, les employés chargés de manipuler les farines animales portent des combinaisons blanches comme dans les centrales nucléaires et des masques anti-poussière. Vu de loin, c'est à dire à travers le prisme déformant de la télévision, les locaux donnent l'impression d'être en bon état.

Et bien non ! Par curieux, nous sommes rendus sur le site le plus proche de notre rédaction, à savoir celui de Bernin. Sans idées préconçues, nous avons constaté la ronde des camions venant livrer les farines animales intermédiaires. Nous avons constaté que les farines sont bennes au milieu de la cour sous la pluie, et poussées au tracteur par des employés sans aucune protection. Nous avons également constaté que les bâtiments, et notamment les toitures, sont en mauvais état. Que l'eau et l'humidité vont y pénétrer sans problème. Que les oiseaux, les rats, les insectes en général vont pouvoir y avoir accès sans aucun problème. Que les eaux de ruissellement, fortes en cette période, ont déjà commencé leur travail de lessivage, qui ne manquera pas de contenir un peu de ces farines. Dont on nous dit tant de mal et qui ont causé la mort de nombreux troupeaux, mais aussi de quelques humains.

Nous avons aussi constaté l'agressivité anormale du locataire des bâtiments, Yves Riou, qui a poussé notre photographe. A la sommée de rendre sa pellicule, comme s'il avait quelque chose à cacher dans une affaire rendue publique, le vieillard, par le préfet en personne ! Les bâtiments étant, dit-on, réquisitionnés même si une offre aurait été faite par Yves Riou, que les pens de Bernin summée "le chasseur de primes". Il est vrai que la somme que pourrait percevoir les loueurs de sites est alléchantes. Des millions de francs. On se demande vraiment si l'Etat n'avait pas assez de locaux gratuits pour cette opération de stockage.

Nous savons également que du côté de la DSV, on n'était pas très partisan pour ce site, mais que dans l'urgence, le préfet Keraden

Ce département produit en grandes quantités. A savoir Spizès/Finistère, ou le maire Louis Rouzic a découvert la nouvelle dans le journal. Il n'en reste pas moins que Jacques Chirac, tout de même président de la République et Lionel Jospin, premier ministre, ont demandé et obtenu l'interdiction de ces farines, en raison de la maladie de la vache folle qui chaque jour fait la une de l'actualité. Lorsqu'on regarde les

POUR LE RAPPROCHEMENT DES PRISONNIERS Des autocollants, des pins, des cartes postales sont disponibles. Rens. 02 98 93 05 25 qui transmettra

BREIZH info Abonnez-vous ! Nom : Prénom : Adresse : Ville : Code postal : Téléphone :

Je souscris un abonnement de : 400 F par an 260 F 6 mois à adresser à : Bretagne info, BP 253 29834 KARAEZ Cedex

aurait "imposé provisoirement". Pour six mois renouvelables.



Yves Riou pas très content de voir la presse.

stocker. Le vice-président du Conseil général se disait également soucieux du sérieux qui doit entourer ces opérations de stockage lorsque nous lui avons parlé des constatations faites sur l'état des bâtiments adossés.

Du côté de la préfecture, on expliquait lundi que le site de Bernin était provisoire. "C'est une affaire de dix jours", affirmait-on à Quimper. "Nous avons déjà ordonné de travailler dans l'urgence. Après, ces farines pourraient être transférées à Spizès à Menez Kerm. C'est une évidence que nous devons trouver un site pérenne", dit-on du côté de la préfecture.

Lorsqu'on demande si un site militaire n'aurait pas été plus adapté et plus sûr, la préfecture répond "qu'elle a passé au peigne fin le département et que l'armée participe aux réunions". A Spizès, le maire qui a découvert la nouvelle dans la presse à l'impression de se faire rouler dans la farine. L'association écologiste locale Sealtia, proteste également contre ce choix en faisant remarquer que "les pouilliers sont près d'une tourbière sur une zone touristique et qu'ils ne sont même pas emmenés au cadastre, ce qui ne les empêchant pas d'avoir un agrément d'installations classées".

Grand Fest-noz Sortie du Lavrig 2001 L'ANNUOIR 02.12.2000 Salle des Ursulines - Sur plancher Carré Manchot BD Swing Orchestra Meskaj Moc'h Gwez - Mahé Le Roux-David INTERMARCHE

Cours de breton à Ti Keltiek 3 rue Harouy à Nantes Quatre niveaux : débutants, intermédiaires, confirmés et conversation. Deux stages dans l'année le samedi 9 décembre 2000 et le dimanche 4 février 2001. Les cours ont lieu le lundi et le mardi (sur choix). Rens. 02 40 84 58 57

OFFRES D'EMPLOI Arvorrig FM (91.7) recherche UNE SECRÉTAIRE (temps plein) CDD de 3 mois (pour débuter) Profil : dynamique, motivée, bonne connaissance informatique, aimant le contact avec les gens, aime le musique. Lieu de travail : Communa Radio Kerne 23 Strad Leannec 29170 Ploneis Ar Strollad Rock "Lik ha Lik" à gask pe ur Chaner Recherche également un Reporter-Animateur Poste : emploi-jeune Lieu : Communa, Léon, Trégor Rôle : Animation de l'antenne, réalisation de reportages quotidiens en breton, de 30 mn Profil : dynamique, organisé, motivé, bretonnant, grande mobilité, bonne connaissance de la région. Rens. 02 98 78 02 14 Leti et CV - Arvorrig FM, Plazan ar Ruz, 29450 Commana MALLUS Email Diwan a klask erlec hidi evit kemer plas ar seizienn-seizenn ha kuzul-huzul-derec pa vezoet evadant (Prizantado herc pe prantado) herc Dwezhel almanak kerreg, Live bac + 3 gouleant. Brezhoneg komzet ha skrivet. Evit kauser trouron, pellgozenn pe skrivit da Diwan - Rann ar c'hlozenn - 2A St Erme - BP 147 - 29411 Landerne cedex Rens. 02 97 51 09 88 ou 06 83 43 64 66

KLASK a Radio Kerne poude bezañ skolez e skolañ UR SKOAZELLE(ERZ), brezhoneg gantañ (h), evit - reñ skour da sevel abadennoù - klask keltier - ober war-drô ar merañ Stummat e vo an den e Ploene (4 km eus Kemper) a vo al labour SKWR'ar da - Radio Kerne 23 Strad Leannec 29170 Ploneis Ar Strollad Rock "Lik ha Lik" à gask pe ur Chaner Recherche également un Reporter-Animateur Poste : emploi-jeune Lieu : Communa, Léon, Trégor Rôle : Animation de l'antenne, réalisation de reportages quotidiens en breton, de 30 mn Profil : dynamique, organisé, motivé, bretonnant, grande mobilité, bonne connaissance de la région. Rens. 02 98 78 02 14 Leti et CV - Arvorrig FM, Plazan ar Ruz, 29450 Commana MALLUS Email Diwan a klask erlec hidi evit kemer plas ar seizienn-seizenn ha kuzul-huzul-derec pa vezoet evadant (Prizantado herc pe prantado) herc Dwezhel almanak kerreg, Live bac + 3 gouleant. Brezhoneg komzet ha skrivet. Evit kauser trouron, pellgozenn pe skrivit da Diwan - Rann ar c'hlozenn - 2A St Erme - BP 147 - 29411 Landerne cedex Rens. 02 97 51 09 88 ou 06 83 43 64 66

ANNONCES/11 Le Centre Culturel Studh-ao-Oudi de Plesivy propose des stages, qui s'adressent à tous, basés sur la méthode de Nicolas Caudeau (méthode reconnue pour sa simplicité et son efficacité). Il ont lieu une fois par mois, d'octobre à mai. En plus des cours animés par le professeur chargé de leur tenue, les stagiaires reçoivent deux cours dispensés par un autre professeur, chargé de leur faire découvrir un point particulier de la langue (ex. la prononciation). Date des stages : 16/17 décembre 2001, 13/14 janvier 2001, 3/4 février 2001, 3/4 mars 2001, 31 mars - 1er avril 2001, 5/6 mai 2001. Renseignements et inscriptions : Studh-ao-Oudi, 6, Hent Sant Per, 22270 Plesivy. Tél. 02 96 10 10 69.

STAGES DE BRETON STAU BREZHONEG KARAEZ s'adom 2 a viz Kerzu 4 eus 8 a viz Kerzu. Ar buzu stankel e brezhoneg - reolennoù douze distagadur - distagadur e brezhoneg e c'hraonnoù-mu - valvroù - reolennoù ar c'hraonnoù e brezhoneg lezh - Enkannadur - 50 Lar Ar Falz 20 strad Kerzko 29600 Montroulez Pgz. 02 98 62 17 20

PASSEZ VOS ANNONCES DANS BRETAGNE Hebdomadaire breton B P 253, 29834 KARAEZ 47, avenue du Général De Gaulle 29270 CARHAIX Tél. 02 98 93 05 25 - Fax. 02 98 93 20 06 Prix EXCEPTIONNEL de 30€ Distribution sur toute la BRETAGNE et Paris L'annonce est illustrée sur place. Rédigez votre annonce en majuscules. Pas d'abréviation SVP. Laissez un espace libre entre deux mots. TEXTE DE L'ANNONCE (1 lettre par case) : RUBRIQUE SOUHAITEE Nombre de semaines désiré X 30 F = Nom (M. M^{lle}, M^{me}) Adresse Ville Code postal Tél. NB Les annonces doivent parvenir à la rédaction avant le vendredi 16 h. Règlement possible par chèque bancaire libellé à l'ordre de BREIZH INFO.

Les mots croisés de Paul Chérel PROBLEME N° 27 Horizontalement: 1. Linguiste mort en 1923, auteur de 'Origines de la Bretagne'. 2. Mathématicien né à Bar-le-Duc en 1834, partisan par les idées des Equations. 3. Septième lettre de l'alphabet grec - Coqun du poisson. 4. Part de guerre - Classe. 5. Vaut se remplir un Mars - Est anglais. 6. Ytterbium symbolisé. Antérieurs, dans cet versant. 7. Les Champs Elysées dans l'Egypse ancienne - Lac italien. 8. Initiates chères à Alan Madelin - Dénouage italien. 9. Se marie avec Houle à Quimper (29300 Kemper) - Belle au nord de Quiberon (56170) Kobelen. 10. Quand Hays sont confrontés, les hommes politiques déchantent. Verticalement: A. A. Initiale du prénom et non d'un prénom acé à Braspars (29130 Braspars) en 1847. B. Dni breton, rien dépasse à François Filhon et Jean-Luc Dejean. C. Pouce de charcuterie - Se donne au début. D. Tercet à quatre d'oubli - Roue à gorge - Partis plaçant. E. Entre le petit breton et le persan d'Antsah - Appareil de détection sous-marine. F. Peste tunisienne. G. Primus tunisien. H. Vœux français. Solution du problème N° 26: Horizontalement: 1. Savelles (fin-E). 2. Oul - Ale - 3. HS - Bal - 4. Exhere - 5. Eros - Lar - 6. Hare - 7. Régénérée de commerce - 8. Saly - 7. Yen - EEJ (re) - 8. Alaine - 9. Nalos (re) - 10. Nesciare. Verticalement: A - Soley Yann B - Envoezelle - C - Vu - Do - Tal - D - Aussou - E - La - (Lia - Angeli) - Ela (ac) - F - Libeller - G - Ela - Avent - H - Cénélère.

Ronan Le Bars

Irlandaise et incandescente, la magie de l'uilleann pipe

Il vous regarde souvent d'un air un peu hautain : forcément, il fait 1,90 m. C'est l'Héritage des Celtes, où il a évolué dès sa création, en 1993, qui l'a "révélé" au grand public, avec peut-être un pic à la Saint-Patrick 1999 de Bercy. Ronan est un virtuose breton de cet instrument à la fois capricieux et prodigieux : le uilleann pipe. Et comment parler de l'un sans l'autre ?



Vif et joyeux : Ronan Le Bars

Disons d'abord que l'uilleann est un instrument de cour, donc moins âpre, moins sonore aussi que la cornemuse, sa cousine de "plein air". Moins sauvage, moins militaire aussi. Mais la différence est plus forte encore parce que "cet instrument est né d'un inter-

Comme il advient souvent, c'est de cette ahurissante interdiction politique de la danse, de la musique et des instruments qu'est né un instrument bien plus surprenant encore que les autres. La couleur et le timbre si particuliers de l'uilleann sont visi-

leurs nombreux albums, que Ronan considère comme "la magnétothèque nationale irlandaise, l'équivalent de Dastum chez nous".

Il voue dès lors, tous ses efforts à l'apprentissage du Uilleann pipe et de ses virtualités si originales, et il aura tôt fait de lui confier tout le trésor de sa propre sensibilité personnelle. Car le uilleann semble bien être un instrument à part aussi de par son jeu (les régulateurs) ou entre pour une grande partie, l'expressivité personnelle jointe à l'improvisation naturelle du musicien qui sont vivement sollicitées.

Et Ronan ne cache pas sa fierté d'avoir réussi, à force d'un certain acharnement (arpèges, répétitions six heures par jour, à partir des vinyles des Planxty - usés jusqu'à la corde !) - à apprivoiser la technique mais aussi la volupté d'un jeu si riche.

Un instrument incandescent

Et quand désormais Ronan Le Bars est porté par ses frères musiciens, heureux de l'accompagner, à une certaine incandescence, son uilleann devient soudain une sorte de sismographe, à la fois intérieur et extérieur. On pourrait dire que le miracle de cet instrument tient à ce qu'il ne

ainsi qu'avec Dan Ar Braz dans l'Héritage des Celtes. Sa présence constitue une sorte d'enluminure éclatante et contagieuse, tentacules lumineuses échappées du Book of Kells, un peu comme le cromorne chez les vaillants Tri Yann, symbolise cette Bretagne "Renaissance" en pleine assomption.

Stéphane Eycher, le chanteur suisse aux chansons nonchalantes et tendres, lui, le tsigane que la Bretagne fascine, ne s'y est pas trompé qui au printemps 99, a réquisitionné l'ami Ronan pour son CD Louanges dans trois chansons dont l'une, Venez danser ! est un hymne générique à la Bretagne

Il annonce le retour de la liberté

Mais Ronan a plusieurs autres collaborations à son actif. D a n Ar Braz et l'Héritage, Gilles Servat dès le début des années 90, Didier Skiban avec An tour tan, en 1996. La dernière en date étant les frères Boclé, Jean-Baptiste et Gildas, deux jazzmen avec qui il s'est envolé à New York, enregistrer un CD qui sort ces jours-ci (même Nougaro l'invite sur une de ses nouvelles chansons).

Mais il y a surtout, semble-t-il, sa rencontre avec Nicolas Quémener, rentrant d'Irlande, qui fut très féconde : depuis leur croisement musical à Cléguérec, en 1995, les deux musiciens sont semble-t-il, inséparables. Joyeux et vif, Ronan Le Bars est de toutes les grandes fêtes, avec son air dégingandé, et au bout du bras, le boîtier de son fol instrument.

En introduisant en Bretagne cet instrument particulier de l'Irlande libertaire, Ronan annonce ici le retour de la liberté. Mais plus encore, cet instrument - à la précision chirurgicale d'une fraise de dentiste - pourrait bien, par la touche de certaines notes insupportables et imprévisibles, un nouveau soir, vous arracher le cœur. Ou même, pire encore, disjoindre durablement les pierres rassurantes qui jalonnent la frontière impalpable (mais présumée) de l'âme et du corps. Méfiez-vous du jeu de Ronan Le Bars, il n'a que 31 ans !

Christian Giraudon



Ronan Le Bars avec son uilleann pipe, entre Nicolas Quémener et Christian Lemaître lors d'un concert de Gilles Servat le 15 août...

dif". C'est Cromwell, précise Ronan, qui suite à ses campagnes de "pacification" irlandaises, interdit purement et simplement l'instrument sur tout le territoire. "L'ordonnance précisait même qu'il était interdit de jouer de la cornemuse debout. L'uilleann pipe est né de cette interdiction : grâce à un soufflet, activé par le bras, l'instrument se pose sur la cuisse : on en joue assis. Il se trouve aussi que Cromwell avait interdit le jeu des orgues dans les églises. La présence de régulateurs sur l'uilleann permet de penser que son inventeur a peut-être croisé l'instrument d'église avec le bagpipe. Cet instrument s'est d'abord appelé : the union pipe."

Une sainte union en tout cas des Irlandais contre Cromwell.

blement sortis du génie irlandais à l'heure d'une mise à mort encore plus sauvage que les précédentes.

"Piper" à 9 ans

Ronan est né à Grâces de Guingamp, issu d'une famille dont le père lui-même était "piper". Dès neuf ans, Ronan se retrouve avec une cornemuse entre les bras. Il entre par la suite au Bagad Gwengamp, où il poursuit sa formation jusqu'à en devenir le pennsoner.

Très vite cependant, à l'écoute du superbe jeu de uilleann du fameux groupe irlandais des années 70, les Planxty, il se prend d'une véritable - et vénérable ! - passion pour cet instrument irlandais. Il écoute aussi sans discontinuer les Bothy Band, ainsi que les Chieftains et

transcrit pas l'émotion de manière ponctuelle, segmentée, mais de manièreursive, dans un phrasé intense et prolongé. Du coup, l'explosion de la joie se transforme en une interminable ligne mélodique qui la porte à son accomplissement : c'est de la jubilation à l'état pur, celle d'une liesse décuplée parce que "délivrée" de l'instant qui passe, transfigurée, elle se conjugue chaleureusement à l'incandescence intérieure du musicien, invité instamment par cette joie très vive, à se surpasser dans une improvisation caracolante.

Ronan est ce musicien qui, visiblement, sait y faire et il faut l'écouter traduire l'idéal dont il rêve pour la Bretagne dans les chansons de Gilles Servat, la Blanche Hermine par exemple,

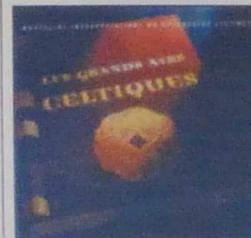
Intermède

BRETAGNE EN FÊTE

Coop-Breizh a regroupé sur un CD une sélection avisée de plusieurs chanteurs (Annie Ebrel, Y-F Kemener...), musiciens traditionnels (J-Ch. Guichen, Soig Sibéri...), ensembles (Barzhaz, Bagad Lann-Bihoué) et groupes de rock (Anjel IK, Black Label Zone) ainsi que Ar Re Yaouank pour une anthologie actuelle de la Bretagne dans tous ses états. D'autres anthologies sont aussi disponibles : Fest-noz, Chants de marins, Accordéon en Bretagne.

AIRS CELTIQUES

Keltia Musique rassemble dans The great celtic airs une nouvelle interprétation du répertoire celtique populaire (Scotland the brave, Hymne national irlandais, Amazing Grace, etc.) par des artistes réputés : Jamie MacMenemy, Richie Burckley, Pat O'May, Yann-Fanch Kemener pour les chants et accompagnés entre



autres, des musiciens Patrick et Jacky Molard, Alain Genly, Doming Bouchaud. Un enregistrement original qui exalte les liens interceltiques que la Bretagne revendique avec insistance. C'est sur cet album aussi que le groupe Komog interprète deux airs d'Alan Stivell, en hommage au célèbre chanteur.

LES OURS DU SCORFF

Un peu déroutant, ce nounours sur la couverture, et les paroles un peu "nounou" aussi ! de la dernière parution CD des Ours du Scorff, Le retour d'Oné. Mais derrière un répertoire qui fait chansons pour enfants, et des jeux de mots autour des "amis-d'Oné" (à faire pâlir Yvon Etienne), se cachent plusieurs joyaux musicaux : des airs entraînants, que vous chantonnez malgré vous les jours suivants, telle cette interminable histoire de chat et de souris, "un peu d'ci, un peu d'ça". L'ensemble est interprété avec brio par les gros nounours, sous la direction artistique de Jacky Molard.

C. G.

Crossroads

A l'initiative de Padrig Sicard, vient de sortir ce CD original (illustré par Gérard Beaudouin), fruit de la rencontre entre la Bretagne... et l'Australie, dans un festival de musique traditionnelle à... Belfast, le groupe Crossroads s'est constitué en 1998, entre amis de Kemper et de Sydney. L'enregistrement de P. Sicard à la cornemuse est splendide, les différents airs passent sans transition ni rupture, de la Macédoine et de la Bulgarie, à l'Ecosse et l'Irlande

souvent rapportés avec bonheur à des morceaux traditionnels de Bretagne. Un CD distribué par Keltia-musique et soutenu par l'Institut Culturel.

